

SL: Opozorilo! Delo na višini, plezanje, gorništvo in povezane aktivnosti so same po sebi nevarne. Vse osebe, ki uporabljajo to opremo, se morajo naučiti uporabljati ustrezne tehnike in jih vaditi, da bi opremo lahko uporabljale v predvideni namen ter previdile v izvedbi ustrezne ukrepe v primerih, ko bi lahko bilo potrebno reševanje. Do usodnih posledic lahko pride celo po pravilni uporabi opreme in tehnik. Na varnost uporabnik opreme ob običajni uporabi in uporabi v izrednih razmerah lahko vplivajo različna zdravstvena stanja. Vse osebe, ki uporabljajo to opremo, morajo prevezeti vse tveganja in polno odgovornost za vso skolo ali telesne poškodbe, ki lahko nastanejo pri njeni uporabi. V dokumentu ni mogoče zajeti vseh načinov uporabe. Navodili in na slikah v nadaljevanju je prikazan nekaj najpogostejših pravilnih ter nepravilnih načinov uporabe, saj vseh ni mogoče predvideti. Ta navodila ne nadomestijo navodil usposobljenim in kompetentneosebam.

NAVODILA ZA UPORABNIKA

POMEMBNO: Pred uporabo preberite te informacije in se seznanite z njimi ter jih obdržite za prihodnjo uporabo.

Slošno informacijo

1. V teh navodilih je opisana uporaba izdelka DMM metulji, ki je skladen z enim ali več mednarodnimi standardi. Za podrobnosti si oglejte seznam izdelkov. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.

2. Ta izdelek se lahko uporablja skupaj s katerim koli ustreznim osebnim zaščitnim pripomočkom (OZO), ki se nanašajo na Direktivo Evropske unije 89/686 / EGS / OZO uredbo (EU) 2016/425. Morda bo sprejemljiv za uporabo v drugih aplikacijah, se posvetujte s svojim dobaviteljem. TVEGANJE: Ta OZO je zasnovan za zaščito pred padci z višine.

3. Ta izdelek morate tuk pred uporabo vizualno/funkcionalno pregledati in se prepričati, da je v uporabnem stanju in deluje pravilno. Priporočamo, da vsaj enkrat na vsakih 6 mesecov izdelek temeljito pregled poskusljivosti oseba (to lahko izročavate). Ta pregled je treba zabeležiti v priloženem obrazcu za pregled.

Pred vsako uporabo preverite naslednje:

3.1 Preverite, ali izdelek deluje ustrezno skozi celoten razpon gibanja.

3.2 Zagotovite, da se reziji metulja ob popustitvi v katerem koli položaju vrnejo v popolnoma razprt položaj. S čiščenjem in mazanjem boste morda odpravili slab delovanje. V nasprotnem primeru morate izdelek umakniti iz uporabe. Za ta izdelek ne upoštevajte samo smernic iz razdelka 3.1. In 3.2., ampak ga preglejte tudi v skladu z navodili, ki so navedena v razdelku 15.1.

4. **Osebna uporaba:** ta izdelek je morda izdan za osebno uporabo, uporabila pa je ga lahko kot samostojni izdelek ali kot del sistema.

5. Od vase opreme so odvisna življjenja. Uporabnik mora poznavati njen zgodovino (uporabo, shranjevanje, pregled itd.). Ce se oprema ne uporablja za osebno uporabo (če se uporablja npr. v plezalnih sredstvih), priporočamo sistematični pristop k vodenju evidenc. Evidence mora vedno voditi usposobljeni oseba.

6. **OPOZORILO:** ce ste v kakršnih koli dvomih glede varnega stanja tega izdelka, ga takoj zamenjajte. 7. Vedno upoštevajte navodila za druge komponente, ki jih uporabljate s tem izdelkom. Uporabnik je sam odgovoren, da se sezni s pravilno in varno uporabo tega izdelka.

8. Ta izdelek je zasnovan za uporabo v običajnih podnebnih razmerah (-40°C +50°C). Vlažne in ledene razmere lahko zmanjšajo moč tega izdelka. Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih razmerah. Posvetujte se s prodajalcem.

9. Podjetje DMM ne sprejema nobenih odgovornosti za škodo, poškodbe ali smrt, do katere pride zaradi napakačne uporabe. Ce ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.

10. Pri prevozu ni treba upoštevati nobenih previdnostnih ukrepov, vendar pa morate preprečiti stik s kemičnimi reagenti ali drugimi jedinkami snovmi.

11. Pazite, da tega izdelka ne obremenite prek robov in drugih ovir. Pred uporabo preverite predvideno usmeritev med obremenitvijo.

12. Uporaba

12.1 Varnost, ki jo zagotavlja ta izdelek, je popolnoma odvisna od znanja in spremnosti uporabnika, ki mora imeti dovolj izkušenj, da lahko oceni optimalni položaj izdelka v razpoloki, zanesljivost kamnine, teme lastnosti kamnine in pričakovanem smer obremenitve.

12.2 Postavitev izdelka.

12.2.a Za varovanje pred padcem nikoli ne uporabljajte samo enega metulja. Ta izdelek uporabljajte kot eno komponento v celotnem sistemu za zaščito pred padci z višine.

12.2.b Metulj postavite znotraj 50 % njegovega razteznega razpona za optimalno moč in preprosto uporabo (glejte slike 3a/b/c).

12.2.c Osnovno poravnajte s pričakovanim smer obremenitve (glejte sliko 4b).

12.2.d Prepričajte se, da so vsi metulji v stiku s kamnino (glejte sliko 4a).

12.2.e **Vodoravna postavitev:** Metulje podjetja DMM je mogoče obremeniti prek robu le, če je osnova v stiku z robom na gibljivem delu, vendar pa lahko s tem poškodujete vrv (glejte sliko 4c).

12.2.f Izdelek se lahko zaradi premikanja vrvi premakne v razpoloko. Ta učinek lahko zmanjšate z raztegljivo zanko (glejte sliko 6a/b).

12.2.g **Opozorilo:** Izogibajte se obremenitvam prek ostrih robov in drugih ovir, ki znatno upognjejo ali zasukajo osnovno (glejte slike 15, 16 in 17).

12.2.h **Opozorilo:** Ce osnove ne morete poravnati v smeri pričakovane obremenitve, je lahko trdnost in varnost tega izdelka resno ogrožena ter lahko ob obremenitvi popolnoma odpove in poškoduje izdelek tako, da ga ne bo mogoče popraviti (glejte sliko 15 in 16).

12.3 Ta izdelek se lahko med padcem poskuša, zato ga morate pred ponovno uporabo vedno znova pregledati in se prepričati, da na njem niso vidni znaki okvar. Priporočamo, da zamenjate vso opremo, ki je bila uporabljena pri hudem padcu (glejte razdelek 15.1).

13. **Sidra.**

13.1 Izberite pravilnega mesta sidrne točke je ključnega pomena za varen lovlni sistem, zato je izbir mestra upoštevati predvideno razdaljo padca, vključno z elastičnostjo vrvi, uporabo sistema za ublažitev udarca (če se uporablja) in dolžino vponke, da se je mogoče varno izogniti oviram (kot so tla).

13.2 **Gorništvo:** uporabnik mora upoštevati, da ni mogoče zagotoviti varnost katere koli naravne ali neravnave sidrne točke v skali, snegu ali ledu (ali poljubni kombinaciji teh), zato mora uporabnik dobro presoditi, ali je zagotovljeno ustrezno varovanje.

14. **Vzdrževanje in servisiranje:**

<http://dmmclimbing.com/knowledge/dmm-cam-maintenance/>

Uporabnik tegi izdelka in sreča vzdrevati sam, z izjemo naslednjega:

14.1 **Desinfekcija:** Izdelek lahko dezinficirajte z dezinfekcijskim sredstvom, ki vsebuje kvarterno amoničevi amonijske spojine s klorheksidinom (npr. Savlon) v zadostnih količinah, da začnete učinkoviti. V skladu z navodili iz razdelka 14.2 izdelek 1 uro namakajte v razrezeni tekočini, priporočeni za splošno rabo z uporabo čiste vode, ki ne presegajo 50 °C, in nato temeljito izperite v skladu z navodili iz razdelka 14.2.

14.2 **Ciščenje:** ce je oprema umazana, jo izperite z čisto toplo vodo iz gospodinjskega vodovodnega omrežja (najvišja temperatura 50 °C), ki jo ustrezno razredite z blagim detergentom (razpon pH od 5,5 do 8,5). Opriemo temeljito izperite in posušite naravno v toplem prezarejanem prostoru, stran od neposredne toplove. **Pomembno:** v morskih okoljih je ciščenje priporočeno po vsaki uporabi.

14.3 **Mazanje:** mehanizem namazite z ustreznim mazalnim oljem. Mehanizem namazite po čiščenju. Počakajte, da odvečno mazivo odteče, in ga nato obrišite. Če se ciščenjem in mazanjem ne poravnate okvarjenega mehanizma, takoj zamenjajte izdelek. V morskih okoljih je mazanje priporočeno po vsaki uporabi.

14.4 **Shranjevanje:** po vsakem potrebnem čiščenju nezapakirajte izdelek shranite v hladen, suhi in temen prostor v kemično neutralnem okolju, ki ni izpostavljen prekomerni topoti ali virom topote, visoki vlažnosti, ostriim robom, jedovinam ali drugim možnim vzrokom poškodb. Izdelek ne shranite, če je moker.

15. **Zastarolet.**

15.1 **Zivljenska doba in zastarolet:** to je najdaljša zivljenska doba izdelka, izpostavljenega navedenim pogojem, ki jo izprolavljate priporoča in ki zagotavlja delovno stanje izdelka.

15.2 **Najdaljša zivljenska doba:** Tekstilni in plastični izdelki – 10 let od datuma proizvodnje. Kovinski izdelki – brez časovne omejitve.

Opozorila: Ta doba lahko poteče že po prvi uporabi ali celo pre, če se izdelek poškodi (npr. med prevozom ali shranjevanjem) pred prvo uporabo. Delovanje stanje izdelka je ustrezno, če je njen pogled in otroke pregled uspešen ob upoštevanju naslednjih pogojev: lovlni sistem, splošna obrava, kemična kontaminacija, korozija, mehanska okvara/deformacija, razpole, ohlapne zakovice, ohlapna vlakna vrvi, razcefanje in/ali zvita vrva, topotna kontaminacija (v običajnih podnebnih razmerah), svinjanje razpolok, razcefanje trak, razgradnja in/ali nit, ohlapne nitti v traku, daljša izpostavljenost UV-svetlobi, pregledne in berljive oznake (npr. oznaka, referenčna številka, posamezne serijske številke itd.).

15.2 **Zastarolet:** izdelek lahko zastara pred koncem svoje zivljenske dobe. Med razloge za to lahko spadajo spremembe veljavnih standardov, uredib in zakonodaje, razvoj novih tehnik, nezdržljivost z drugo opremo itd.

16. **Pregled Evropske unije:**

Priglašeni organ za pregled tipa EU. Glej oznako na izdelku. Preverjanje skladnosti je izvedeno eden od naslednjih dveh priglašenih organov: št. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Velika Britanija / št. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska. Priglašeni organ za proizvodni postopek: št. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Združeno kraljestvo

17. **Explanation of Markings:**

DMM Wales UK - Ime proizvajalca/država izvora.

 - Sila držanja in pasivna moč.

X - Velikost.

Cxxxxx - CE oznaka (štetvila priglašenega organa in CE-oznaka).

LEDANXXXX# - Leto/dan prizvođenje in posamezna serijska številka.

Piktogram knjige - Opozorilo, da mora končni uporabnik prebrati ta navodila in se seznaniti z njimi, ter prebrati navodila, priložena drugim izdelkom osebne zaščitne opreme, ki jih morda uporablja skupaj s tem izdelkom.

18. **IZJAVA O SKLADNOSTI ES/EU:** dmmwales.com/EU-DoC

Garancija: Podjetje DMM jamči, da bo ta izdelek 3 leta brez kakršnih kolik napak v materialu ali izdelavi.

Garancija za ta izdelek ne zajema običajne obrave prek uporabe, nepravilnega shranjevanja, slabrega vzdrevanja, naključne škode, malomarnosti, kakršni kolik prilagoditev ali sprememb, korozije ali katere kolik uporabe, za katero izdelek ni bil zasnovan.

BG: Предупредите! Работата на високо, катеренето на скали, алпинизъм и сързаните с тях дейности са по същество опасни. Всеки, който използва това оборудване, носи отговорност да научи и практикува правилните техники за безопасна употреба на оборудването и прилагането на съответните действия, в които може да се наложи спасителна акция. Дори правилната употреба на оборудването и прилагането на съответните техники може да доведе до фатални последици. Наличното на здравословно състояние може да повлияе върху безопасността на пътниката на оборудването при употребата на скални и спешни случаи. Всеки, който използва това оборудване, поема всички рискове и пълна отговорност за всички щети или наранявания, които може да възникнат в резултат от употребата на оборудването. Невъзможно е да се обхванат всички методи на употреба. Следните инструкции и пиктограми показват някои от широкораспространените правилни и неправилни начини на употреба, но не е възможно да се предвидят всички. Няма заместител на инструкцията за обучено и компетентно лице.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА И РАЗБЕРЕТЕ ТАЗИ ИНФОРМАЦИЯ ПРЕД УПОТРЕБА И ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

1. Тези инструкции покриват употребата на DMM гърбично устройство, в съответствие с един или повече международни стандарти. Направете справка с продуктивния списък за подробности. Ако имате съмнения, свържете се с вашия доставчик или DMM.

2. Този продукт може да е използван в съответствие с всеки подходящ артикул представяван от Лицо предизвикано от оборудване (PPE) съгласно Директива 89/686/ECC / PPE Regulation (EU) 2016/425 на Европейския съюз. Може да е приемлив за употреба в други приложения. Моля, консултирайте се с вашия доставчик.

3. Непосредствено преди употреба извършете систематичен подход при водене на дневник. Това включва пълна инспекция на всички бмесеца от компетентни лица (това може да бъде производителят), Тази инспекция трябва да бъде записана в предоставения формулар от инспекция.

Пред всяка употреба инспектирайте следните точки:

3.1 Уверете се, че продуктът функционира гладко в цяла си гама от движения.

3.2 Уверете се, че когато покусват механизми е освободен от всяка позиция, гърбичните елементи незабавно се връщат в тяхната најчеста разширен позиция. Почистяването и смазването могат да коригират неправилно действие. Ако това не съществува, този продукт трябва да се извади от употреба. В допълнение към 3.1. и 3.2., също така проверете този продукт за точките описаны в детали в 15.1.

4. **Лична употреба:** този продукт може да се издава за лична употреба и може да се използва или постепенно или като част от система.

5. От вашето оборудване зависят животи. Потребителят трябва да бъде наясно с неговата история (употреба, съхранение, инспекция и др.). Ако то е оборудване не е за лична употреба (напр. се използва в центрове за катерене), ние съществено препоръчваме систематичен подход при водене на дневник. Това включва винаги да се извърши инспекция на всички продукти.

6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ако имате никакво съмнение относно безопасното състояние на този продукт, независимо от годината.

7. Уверете се, че инструкциите за други компоненти използвани заедно с този продукт са спазяват.

Потребителят е отговорен за отговорността за

